

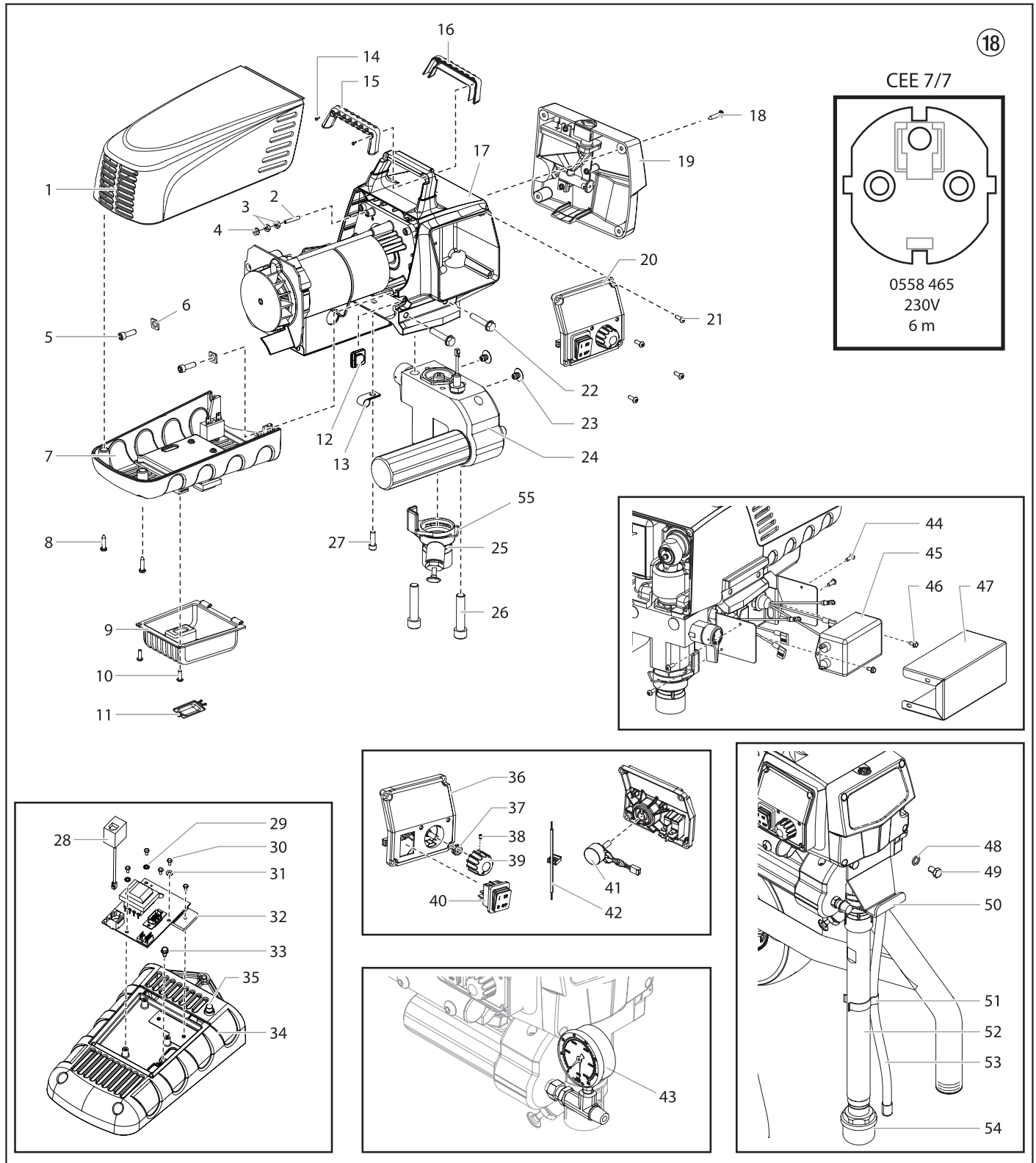
ProSpray 3.21

(D) Hauptbaugruppe

(F) Ensemble principal

(GB) Main Assembly

(I) Gruppo principale



Pos Item Pos. Pos.	Best. Nr. Part No. N° de pièce N° ord.	(D) Benennung	(GB) Description	(F) Désignation	(I) Denominazione
1	0290 230	Motorabdeckung	Motor shroud	Couverture du moteur	Copertura del motore
2	9805 403	Stellschraube	Set screw	Vis de réglage	Vite di regolazione
3	9810 103	Mutter (2)	Nut (2)	Écrou (2)	Dado (2)
4	0524 353	Mutter	Nut	Écrou	Dado
5	9800 319	Schraube (2)	Screw (2)	Vis (2)	Vite (2)
6	9822 627	Scheibe (2)	Washer (2)	Rondelle (2)	Rondella (2)
7	0558 311A	Baugruppe Verkleidungsunterteil (umfasst Pos. 28-34)	Belly pan assembly (includes items 28-34)	Ensemble cuvette (comprend les éléments 28 à 34)	Gruppo puntale (comprende articoli n. 28-34)
8	9802 266	Schraube (2)	Screw (2)	Vis (2)	Vite (2)
9	0558 408	Staubschutzabdeckung	Dust cover	Pare-poussières	Copertura antipolvere
10	0509 218	Schraube (2)	Screw (2)	Vis (2)	Vite (2)
11	0290 222	Klappe	Door	Porte	Sportello
12	0558 460	Verschlusstopfen	Plug	Bouchon	Tappo
13	-----	Gurt	Strap	Courroie	Cinghia
14	9805 317	Schraube (2)	Screw (2)	Vis (2)	Vite (2)
15	0290 212	Griffhülle, hinten	Handle cover, back	Couvre poignée, arrière	Copertura maniglia, parte posteriore
16	0290 213	Griffhülle, vorne	Handle cover, front	Couvre poignée, avant	Copertura maniglia, parte anteriore
17	-----	Baugruppe Antrieb	Drive assembly	Carter d'engrenages	Gruppo azionamento
18	0509 218	Schraube (4)	Screw (4)	Vis (4)	Vite (4)
19	0290 278	Frontabdeckung / Baugruppe Öler	Face plate / oiler assembly	Ensemble graisseur / plaque frontale	Gruppo disco portapezzo / oliatore
20	0558 305A	Baugruppe Bedienfeld, vollständig (umfasst Pos. 36-42)	Control panel assembly, complete (includes items 36-42)	Ensemble panneau de commande, complet (comprend les éléments 36 à 42)	Gruppo pannello di controllo, completo (comprende articoli n. 36-42)
21	0509 218	Schraube (4)	Screw (4)	Vis (4)	Vite (4)
22	9805 348	Schraube (4)	Screw (4)	Vis (4)	Vite (4)
23	0509 636	Verschlusstopfen (2)	Plug (2)	Bouchon (2)	Tappo (2)
24	0558 298A	Farbstufe	Fluid section assembly	Ensemble de pompe à peinture	Stadio della vernice
25	0290 205	Baugruppe Drücker (umfasst Pos. 55)	Pusher assembly (includes item 55)	Ensemble poussoir (comprend le élément 55)	Gruppo di spinta (comprende articoli n. 55)
26	0508 553	Schraube (2)	Screw (2)	Vis (2)	Vite (2)
27	9800 319	Schraube	Screw	Vis	Vite
28	0551 757	Wandlerbrücke	Transducer jumper	Cavalier du transducteur	Ponticello del trasduttore
29	9822 624	Scheibe (2)	Washer (2)	Rondelle (2)	Rondella (2)
30	9800 607	Schraube (5)	Screw (5)	Vis (5)	Vite (5)
31	54054	Scheibe	Washer	Rondelle	Rondella
32	0290 221	Baugruppe Leiterplatte	PC board assembly	Ensemble circuit imprimé	Gruppo quadro PC
33	9800 340	Schraube	Screw	Vis	Vite
34	0290 231	Verkleidungsunterteil	Belly pan	Cuvette	Puntale
35	0508 655	Überstromschutzschalter	Circuit breaker	Disjoncteur à maximum	Interruttore di protezione contro le sovra correnti
36	0290 227	Abdeckung Bedienfeld	Control panel cover with label	Capot du panneau de commande	Copertura del pannello di controllo
37	0507 749A	Mutter mit Dichtring	Nut with seal	Écrou étanche	Dado con guarnizione
38	0290 202	Stellschraube	Set screw	Vis de réglage	Vite di regolazione
39	0290 218	Druckregler	Knob	Bouton de réglage de pression	Manopola di regolazione della pressione
40	9850 936	Schalter	Switch	Interrupteur	Interruttore
41	0508 579	Potentiometer	Potentiometer	Potentiomètre	Potenziometro
42	0522 007	Baugruppe LED	LED assembly	Ensemble DEL	Gruppo LED
43	0508 239	Manometer	Manometer	Manomètre	Manometro
44	0509 218	Schraube (4)	Screw (4)	Vis (4)	Vite (4)
45	0522 424	EMI filter, 20A	EMI filter, 20A	Filtre EMI, 20 A	Filtro EMI, 20A
46	9800 340	Grundschrabe (2)	Ground screw (2)	Vis de terre (2)	Vite a terra (2)
47	0558 452	Halterungsabdeckung	Bracket cover	Couvercle de support	Copertura della staffa
48	0508 549	Scheibe (2)	Washer (2)	Rondelle (2)	Rondella (2)
49	0508 550	Schraube (2)	Screw (2)	Vis (2)	Vite (2)
50	0508 551	Eimerhaken	Pail hook	Crochet de seau	Gancio di secchio
51	0507 783	Klammer	Clip	Agrafe de fixation	Fermaglio
52	0290 224	Ansaugrohr	Suction tube	Tube d'aspiration	Tubo di aspirazione
53	0508 293	Rücklaufschlauch	Return tube	Tuyau de retour	Tubo flessibile di ritorno
54	5006 536	Filter	Inlet screen	Filtre	Filtro
55	0558 742	Klammer	Clip	Agrafe de fixation	Fermaglio
	0522 052	Leitung (nicht gezeigt)	Wire assembly (not shown)	Ensemble fil (non représenté)	Filo metallico (non illustrato)
	0522 053	Leitung (nicht gezeigt)	Wire assembly (not shown)	Ensemble fil (non représenté)	Filo metallico (non illustrato)

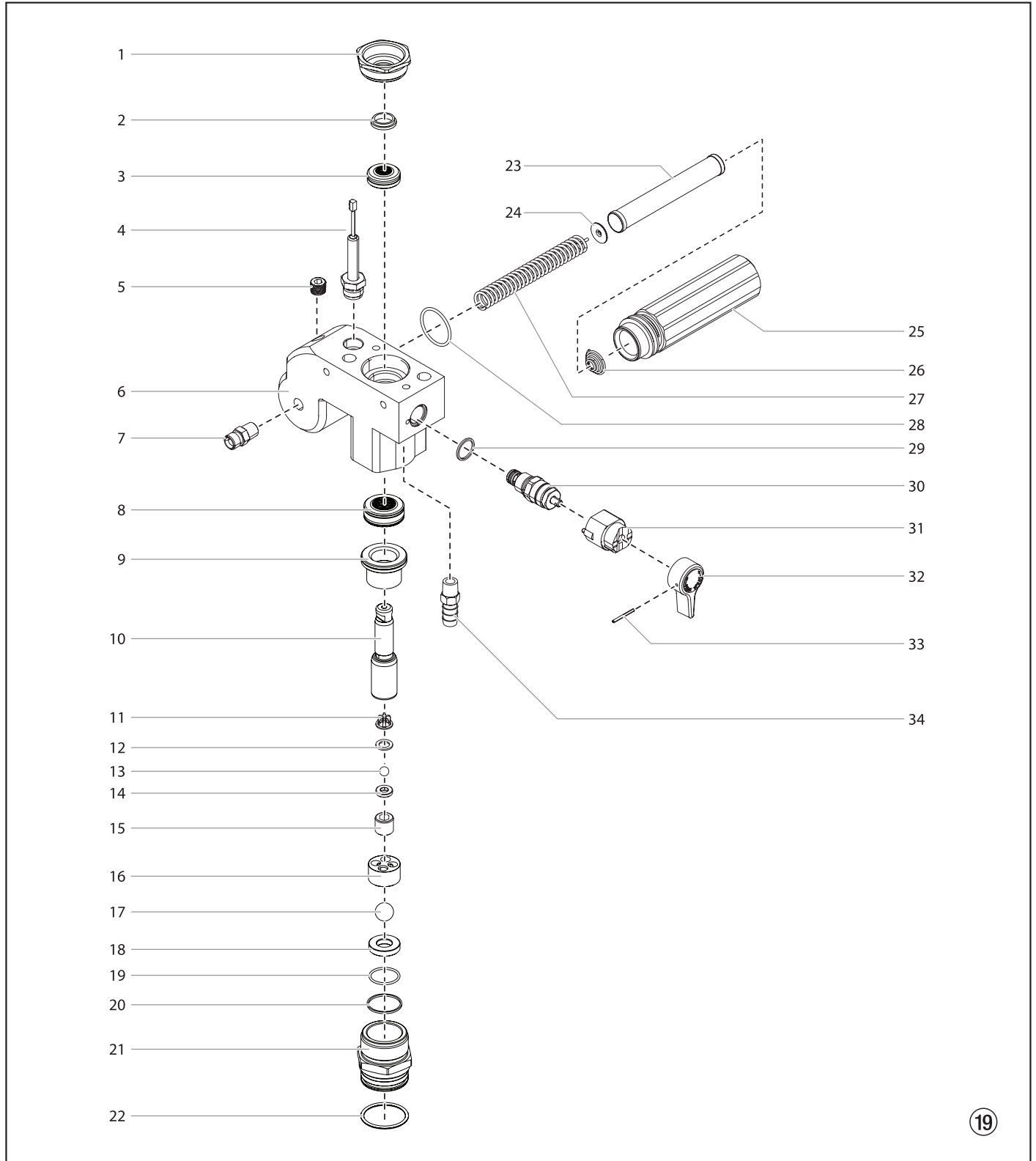
ProSpray 3.21

(D) Farbstufe

(GB) Fluid section

(F) Pompe à peinture

(I) Stadio della vernice



Pos Item Pos. Pos.	Best. Nr. Part No. N° de pièce N° ord.	Ⓓ Benennung	ⒼⒷ Description	Ⓕ Désignation	Ⓘ Denominazione
1	0509 594	Führungsmutter	Retainer	Écrou de guidage	Dado di guida
2	0509 584	Kolbenführung	Piston guide	Guide du piston	Guida del pistone
3	-----	Obere Packung	Upper packing	Garniture supérieure	Guarnizione superiore
4	0551 756	Baugruppe Meßwertaufnehmer	Transducer assembly	Capteur de pression	Trasduttore di pressione
5	0507 517	Rohrverschlusschraube	Pipe plug	Bouchon fileté	Tappo tubo
6	0290 209	Farbstufengehäuse	Pump manifold	Carter de la pompe à peinture	Scatola dello stadio della vernice
7	0509 873	Doppelstutzen	Fitting	Raccord double	Bocchettone doppio
8	-----	Untere Packung	Lower packing	Garniture inférieure	Guarnizione inferiore
9	0552 489	Buchse	Bushing	Douille	Bussola
10	0290 277	Kolben	Piston rod	Piston	Pistone
11	0551 262	Obere Kugelführung	Upper cage	Guide de bille supérieur	Guida della sfera superiore
12	0551 263	Dichtungsring	Crush washer	Rondelle de compression	Rondella di schiacciamento
13	50164	Auslassventilkugel	Outlet valve ball	Bille du clapet de refoulement	Sfera della valvola di scarico
14	0551 620	Auslassventilsitz	Outlet valve seat	Siège du clapet de refoulement	Sede della valvola di scarico
15	13481	Auslassventilgehäuse	Outlet valve retainer	Corps du clapet de refoulement	Corpo della valvola di scarico
16	0509 591	Untere Kugelführung	Lower ball guide	Guide de bille inférieur	Guida della sfera inferiore
17	0509 583	Einlassventilkugel	Inlet valve ball	Bille du clapet d'admission	Sfera della valvola di entrata
18	0551 534	Einlassventilsitz	Inlet valve seat	Siège du clapet d'admission	Sede della valvola di entrata
19	0509 582	O-ring, PTFE	O-ring, PTFE	Joint torique, PTFE	O-ring, PTFE
20	0509 581	Untere Dichtung	Inlet valve seal	Joint inférieur	Guarnizione inferiore
21	0290 216	Einlassventilgehäuse	Inlet valve housing	Corps du clapet d'admission	Corpo della valvola di entrata
22	9871 160	O-ring	O-ring	Joint torique	O-ring
23	0508 748	Filterpatrone	Filter	Filtre	Filtro
24	0508 603	Stützscheibe	Bearing ring	Rondelle	Rondella
25	0508 601	Filtergehäuse	Filter housing	Corps de filtre	Scatola del filtro
26	0508 602	Konusfeder	Conical spring	Ressort	Molla conica
27	0508 749	Stützfeder	Bearing spring	Ressort	Molla di spinta
28	0508 604	O-ring	O-ring	Joint torique	O-ring
29	0507 745	Dichtungsring	Gasket	Joint	Guarnizione
30	0558 727	Baugruppe Bypass-Ventil (beinhaltet 29)	Bypass valve assembly (includes item 29)	Ensemble by-pass (comprend le élément 29)	Gruppo valvola di by-pass (comprende articoli 29)
31	0507 931	Nockengrund	Cam base	Support de came	Base della camma
32	0508 744	Ventilschalter	Relief valve knob	Bouton du robinet	Impugnatura della valvola
33	5006 543	Kerbstift	Groove pin	Goupille cannelée	Perno scanalato
34	9885 612	Rücklaufschlauchstutzen	Return tube fitting	Raccord du tuyau de retour	Montaggio tubo di ritorno
	0509 151	Baugruppe Kolben (beinhaltet 10-15)	Piston assembly (includes items 10-15)	Ensemble piston (comprend les éléments 10 à 15)	Gruppo pistone (comprende articoli n. 10-15)
	0290 201	Repacking Kit -1 (beinhaltet 2-3, 8, 11-13, 17 und 19-20).	Repacking kit - 1 (includes items 2-3, 8, 11-13, 17 and 19-20).	Kit de remplacement des garnitures - 1 (comprend les éléments 2 à 3, 8, 11 à 13, 17 et 19 à 20).	Kit di riconfezionamento - 1 (comprende articoli 2-3, 8, 11-13, 17, e 19-20).
	0558 728	Repacking Kit - 2 (beinhaltet Pos. 2-3 und 8)	Repacking kit - 2 (includes items 2-3 and 8)	Kit de remplacement des garnitures - 2 (comprend les éléments Pos. 2 à 3 et 8)	Kit di riconfezionamento - 2 (comprende articoli 2-3, e 8)
	0507 254	Entlastungsventil mit Handgriff (beinhaltet Pos. 29 – 33)	Relief valve w/ handle (includes items 29 – 33)	Vanne de décharge avec la poignée (comprend les éléments Pos. 29 à 33)	Valvola di sfianto con la maniglia (comprende articoli 29 – 33)

**Ersatzteilliste    Spare parts list    Liste des pièces de rechange**  
**Elenco dei ricambi**

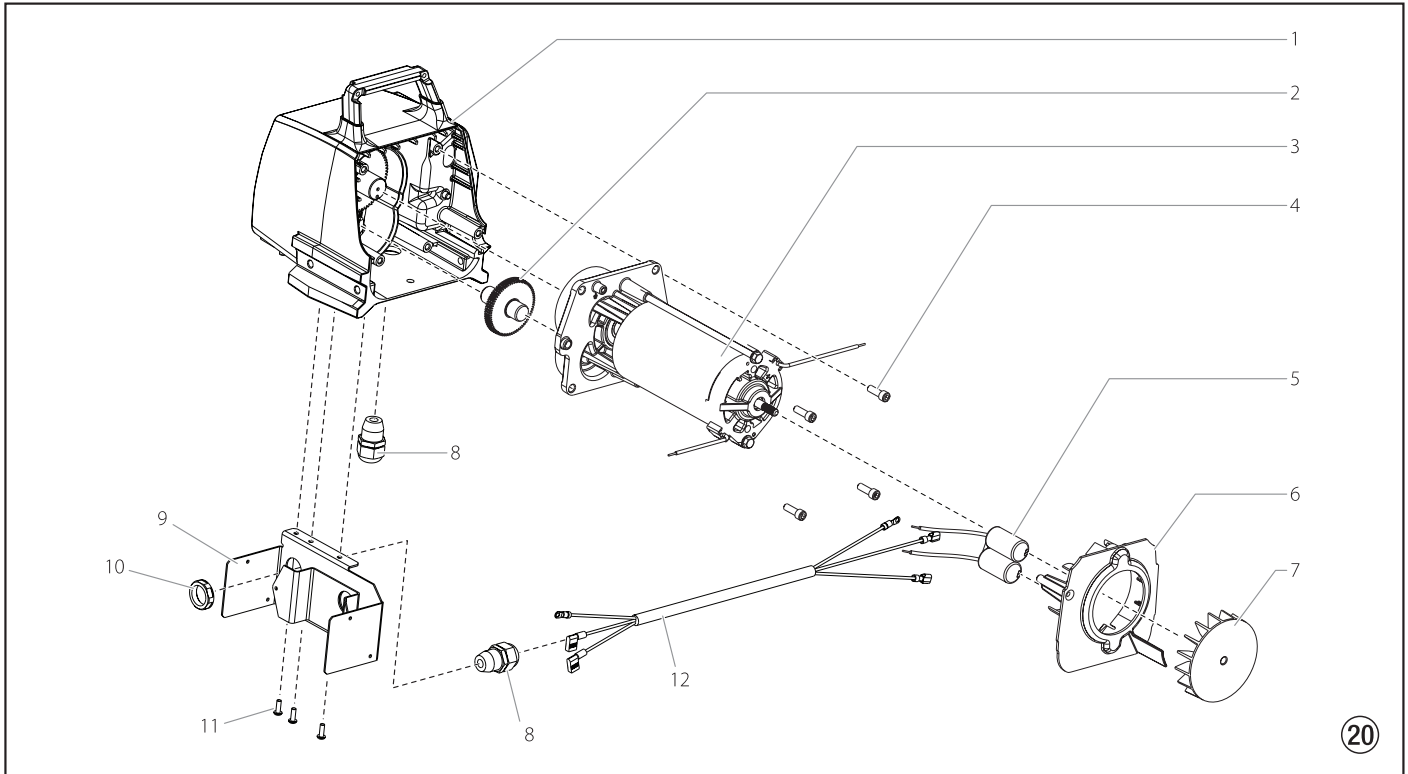
**ProSpray 3.21**

Ⓓ **Baugruppe Antrieb**

ⒼⒸ **Drive Assembly**

Ⓕ **Ensemble moteur**

Ⓘ **Gruppo azionamento**



Pos Item Pos. Pos.	Best. Nr. Part No. N° de pièce N° ord.	Ⓓ Benennung	ⒼⒸ Description	Ⓕ Désignation	Ⓘ Denominazione
1	0524 637A	Baugruppe Gehäuse	Housing assembly	Logement	Gruppo alloggiamento
2	0509 121	Getrieberad, Stufe 2	2nd stage gear	Roue dentée, étage 2	Ruota dentata, stadio 2
3	0558 375	Baugruppe motor	Motor assembly	Ensemble de moteur	Gruppo motore
4	9800 319	Schraube (4)	Screw (4)	Vis (4)	Vite (4)
5	0551 967	Kondensator	Capacitor assembly	Condensateur	Condensatore
6	0290 217	Zwischenwand	Baffle assembly	Paroi intermédiaire	Parete intermedia
7	0512 340	Lüfter	Fan	Ventilateur	Ventilatore
8	0551 714	Zugentlastung (2)	Cord grip (2)	Bride de cordon (2)	Preso cavo (2)
9	0558 449	Halterung	Bracket	Support	Staffa
10	0551 980	Sicherungsmutter	Lock nut	Contre-écrou	Dado di blocco
11	0509 218	Schraube (3)	Screw (3)	Vis (3)	Vite (3)
12	0558 476	Kabel-Jumper	Power cord jumper	Bretelle de cordon d'alimentation	Ponticello del cavo di alimentazione
	-----	Doppelseitiges Klebeband (nicht abgebildet)	Double sided tape (not shown)	Bande adhésive (non représenté)	Nastro adesivo su due lati (non mostrato)
	0551 543	Kabelbinder (nicht abgebildet)	Tie wrap (not shown)	Attache de câble (non représenté)	Legatura del cavo (non mostrato)
	0508 645	Kohlebürsten-Set	Motor brush kit	Jeu de balais charbon	Set di spazzole di carbone

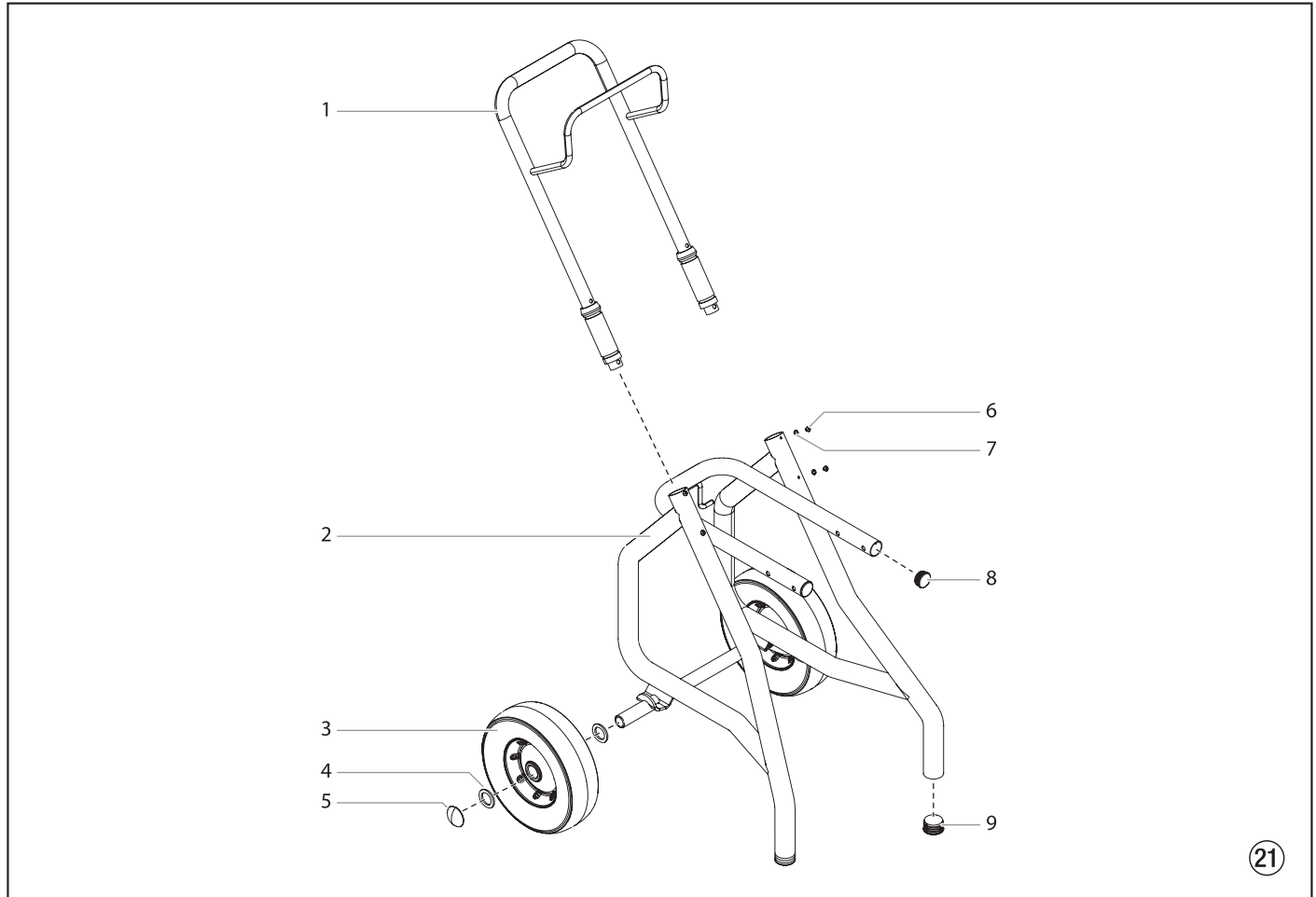
ProSpray 3.21

Ⓓ Hoher Wagen

ⒼⒷ Upright cart assembly

Ⓕ Chariot haut

Ⓘ Carello alto



Pos Item Pos. Pos.	Best. Nr. Part No. N° de pièce N° ord.	Ⓓ Benennung	ⒼⒷ Description	Ⓕ Désignation	Ⓘ Denominazione
1	0290 207	Handgriff (inklusive der Elemente 6-7)	Handle assembly (includes items 6-7)	Poignée (comprend les éléments 6-7)	Impugnatura (comprende articoli n 6-7)
2	0290 208	Grundgestell	Cart weldment	Châssis de base	Telaio di base
3	0278 373	Rad (2)	Wheel (2)	Roue (2)	Ruota (2)
4	0294 534	Abstandhalter (4)	Spacer (4)	Entretoise (4)	Distanziatore (4)
5	9890 104	Radkappe (2)	Axle cap (2)	Chapeau de roue (2)	Coppa coprimozzo (2)
6	0295 608	Schraube (2)	Screw (2)	Vis (2)	Vite (2)
7	0509 386	Scheibe (6)	Washer (6)	Rondelle (6)	Rondella (6)
8	0294 635	Verschlussstopfen (2)	Plug (2)	Bouchon (2)	Tappo (2)
9	9885 571	Verschlussstopfen (2)	Plug (2)	Bouchon (2)	Tappo (2)